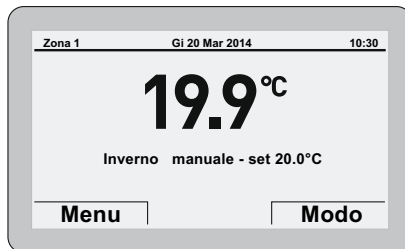




Comando Remoto - Remote Control
Control Remoto - Απομακρυσμένο Χειριστήριο

SIME HOME

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE E L'USO - INSTALLATION AND USE MANUAL
MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ



IT

EN

ES

EL

Fonderie SIME S.p.A.

6318189A - 05/2016 - R0

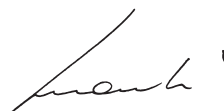
RANGE

MODEL	CODE
Sime HOME	8092280

EC DECLARATION OF CONFORMITY

In accordance with "Low Voltage" Directive 2014/35/EU, "Electromagnetic Compatibility" Directive 2014/30/EU, the manufacturer Fonderie SIME S.p.A., via Garbo 27, 37045 Legnago(VR), **DECLARESTHAT** the Remote Control model **SimeHOME** complies with the Directives in question.

The Technical Manager
(Franco Macchi)




SYMBOLS



WARNING

To indicate actions which, if not carried out correctly, can result in injury of a general nature or may damage or cause the appliance to malfunction; these actions therefore require particular caution and adequate preparation.



ELECTRICAL HAZARD

To indicate actions which, if not carried out correctly, could lead to injury of an electrical nature; these actions therefore require particular caution and adequate preparation.



IT IS FORBIDDEN

To indicate actions which **MUST NOT BE** carried out.



WARNING

To indicate particularly important and useful information.

INDEX

1	SAFETY WARNINGS AND REGULATIONS	26
1.1	Warnings	26
1.2	Restrictions	26
2	INSTALLATION	27
2.1	Receiving the product	27
2.2	Dimensions and weight	27
2.3	Temperatures	27
2.4	Wall mounting	28
3	DESCRIPTION	30
3.1	Characteristics	30
3.2	Multifunction encoder	30
3.3	User interface	31
4	USE	32
4.1	Start-up	32
4.2	Settings from the MENU button	32
4.2.1	<i>GENERAL SETTINGS Menu</i>	32
4.2.2	<i>INFORMATION Menu</i>	35
4.2.3	<i>TECHNICAL Menu</i>	36
4.2.4	<i>MENU button for navigation tree</i>	38
4.2.5	<i>Technical specifications</i>	39
4.3	Settings from the MODE button	40
4.3.1	<i>Program. time</i>	41
4.3.2	<i>Holiday function</i>	42
4.3.3	<i>Fault warnings</i>	43
4.3.4	<i>Quick settings</i>	44
4.4	Navigating from the MODE button	45

1 SAFETY WARNINGS AND REGULATIONS

1.1 Warnings



WARNINGS

- Read this manual carefully before installing the appliance.
- The appliance is an integral part of the system. Refer also to the documentation of the controlled boiler.
- Installation may only be carried out by Professionally Qualified Personnel.
- To ensure a correct reading of the average room temperature, do not place the Remote Control in direct sunlight or in the path of continuous draughts.
- The manufacturer is not responsible for any damage to people, animals or objects resulting from incorrect or improper installation or use of the Remote Control.



ESD

The electronics are at risk of damage following electrostatic discharge (ESD); AVOID contact.

1.2 Restrictions



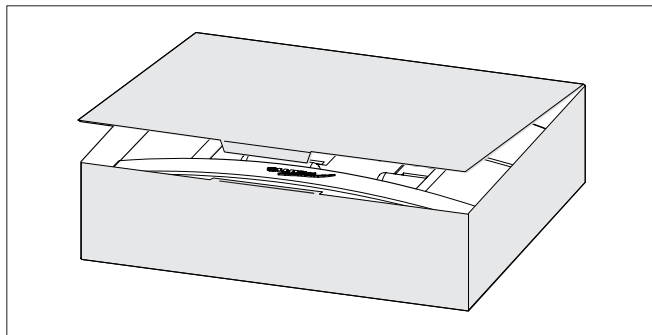
IT IS FORBIDDEN

- Install the Remote Control near appliances which emit electromagnetic radiation.
- The Remote Control is not to be used by children or unassisted disabled persons.

2 INSTALLATION

2.1 Receiving the product

The **Sime HOME** Remote Control is supplied in a single package, protected by cardboard.



In addition to the **Sime HOME** Remote Control, the following are also supplied:

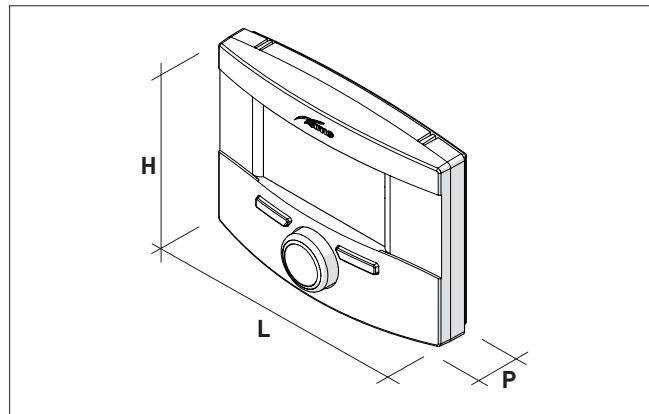
- Use and installation manual
- Expansion plugs



IT IS FORBIDDEN

Do not leave packaging material around or near children since it could be dangerous. Dispose of it as prescribed by legislation in force.

2.2 Dimensions and weight



Description	Sime Home
W (mm)	130
H (mm)	95
D (mm)	35
Weight (g)	130

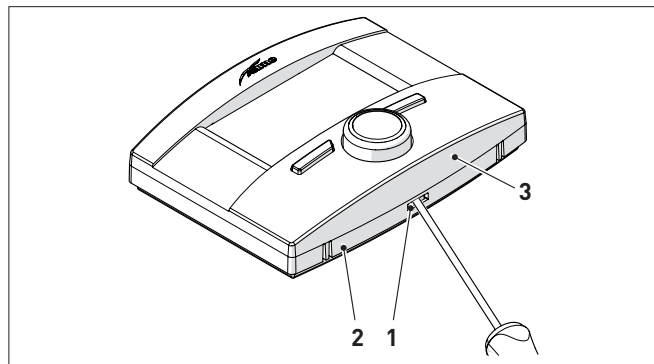
2.3 Temperatures

Operation: 0 - 50°C
Storage: -10 - +60°C

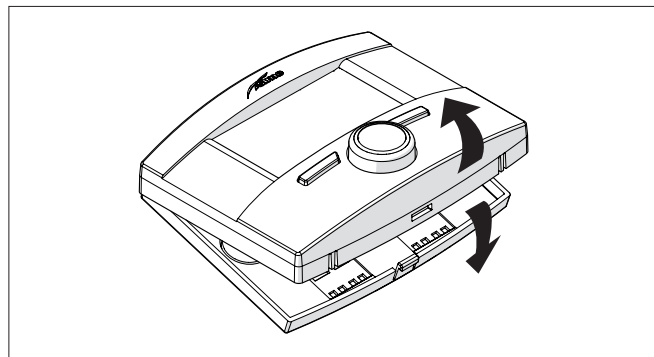
2.4 Wall mounting

After having taken the **Sime HOME** Remote Control out of its packaging:

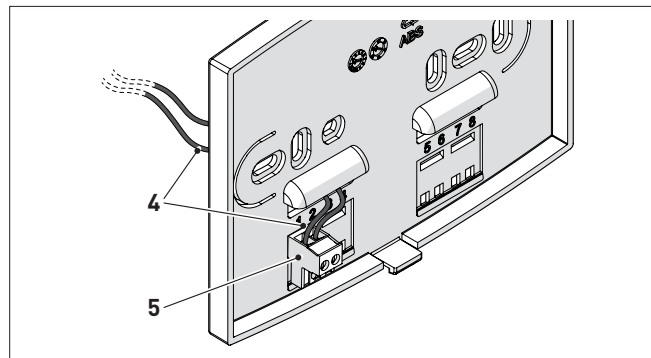
- Use a screwdriver to push the fastening tab (1) to release the base (2) from the user interface (3) making sure that the screwdriver does not penetrate.



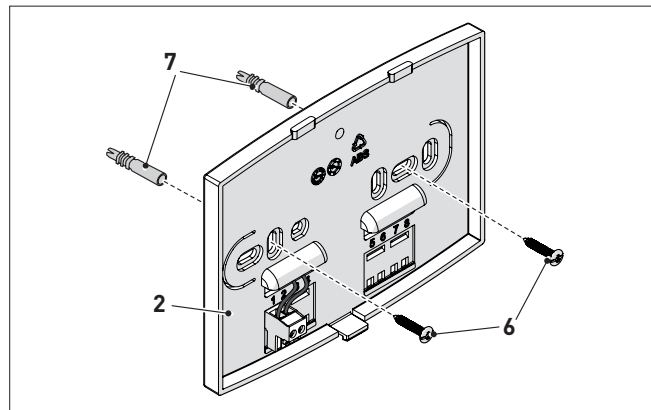
- Separate the 2 parts



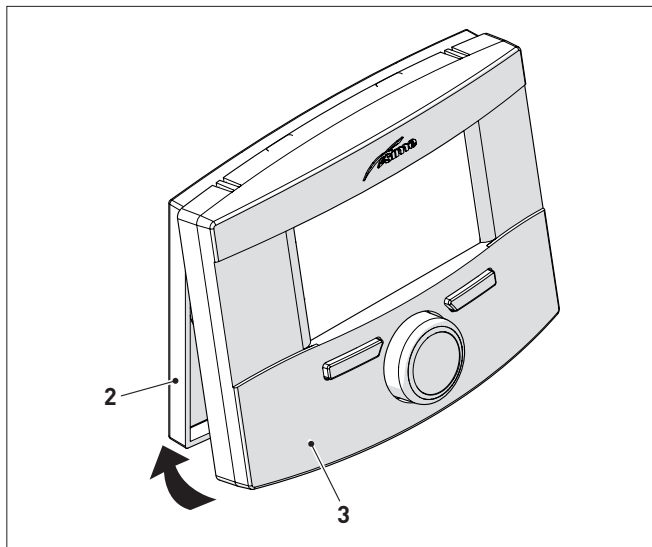
- Position the Bus communication cable (4), Open Them, between the boiler and the Remote Control
- Connect the boiler to the terminals (5) (Cable: 2 x 0.75 mm² unpolarised, Max. length: 50 m)



- Secure the base (2) to the wall using the screws (6) and the plugs (7) supplied with the Remote Control



- Refit the User interface (3) on the base (2) hooking the tab (1) correctly

**WARNING**

Make sure that there is no excess cable between the base (2) and the user interface (3).

3 DESCRIPTION

3.1 Characteristics

The **Sime HOME** Remote Control is a functional yet elegant complementary product for the system which has been designed specifically to be used easily and intuitively as all operations which can be carried out are indicated on a large dot-matrix display.

The connection to and communication with the boiler is by means of the unpolarised bifilar bus and Open Therm standard protocol.

The main characteristics of the **Sime HOME** Remote Control are:

- Function mode selection (Summer/Winter/Off)
- Heating and DHW Temperature Adjustment
- Weekly programming for heating
- Temperature adjustment (with external sensor installed)
- Boiler parameter management (only for boilers from the BRAVA range)
- Anti-freeze temperature setting
- Option of programming 4 daily time bands
- Option of system management while on holiday
- Constant date and time display
- Constant room temperature display
- Display of system operation parameters
- Display of alarm history and management of those present.

NB.

If there is a power failure, all settings are stored with the exception of the date and time which are only stored for approximately 24 hours.

3.2 Multifunction encoder

The encoder can be operated in the following ways.

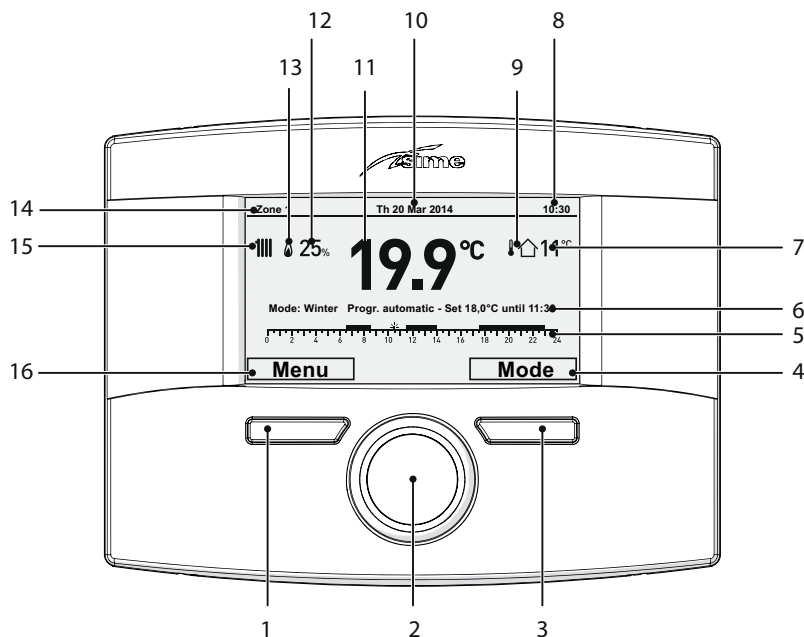
Rotation, allowing the user to:

- scroll through the menus, submenus and the rows on the screen
- modify data or values in certain areas

Pressure, allowing the user to:

- confirm the selections made
- confirm the modifications made

3.3 User interface



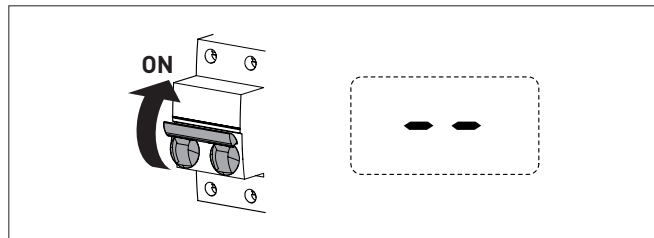
- | | |
|---|---|
| 1 Button (A) | 9 Presence of External Sensor (ES) |
| 2 Multifunction encoder | 10 Date |
| 3 Button (B) | 11 Measured room temperature |
| 4 Action carried out by pressing button (B) | 12 Modulation percentage |
| 5 Programmed time band | 13 Presence of flame |
| 6 Description of adjustments in course | 14 Controlled area |
| 7 Measured external temperature | 15 Request for heating (rad) or hot water (tap) |
| 8 Time | 16 Action carried out by pressing button (A) |

4 USE

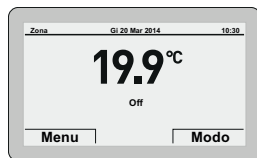
4.1 Start-up

Once installation of the **Sime HOME** Remote Control has been completed, proceed as follows:

- Set the main system switch to ON (on)
- From the boiler control panel, set "Stand-by" mode



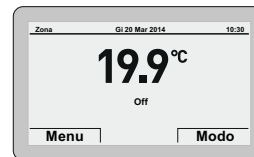
- The "main screen" appears on the **Sime HOME** Remote Control.



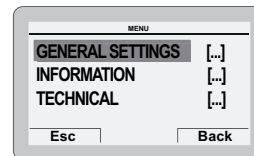
4.2 Settings from the MENU button

4.2.1 GENERAL SETTINGS Menu

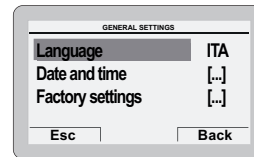
From the "main screen" of the **Sime HOME** Remote Control, proceed as follows:




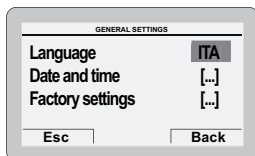
- Press the button **Menu** to go into the screen to select "Menu"




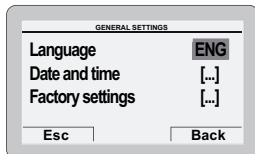
- Press the encoder  to confirm the Menu highlighted and go into the submenu




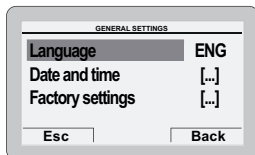
- Press the encoder  to confirm the submenu highlighted and select the modifiable area





- Rotate the encoder  and modify the **“data/value”** in the field allowed (eg: from ITA to ENG)



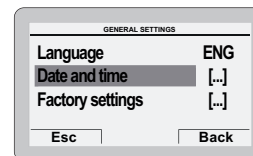
- Press the encoder  to confirm the modification and go back to the submenu




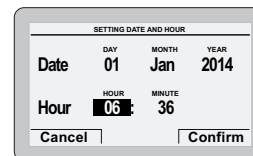
NB.:



- pressing the button  allows the user to go back by one position
- pressing the button  allows the user to go back to the **“main screen”**.

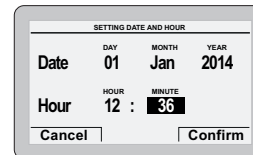
- Rotate the encoder  to select another submenu (eg. Date and time)



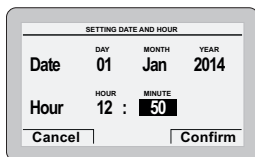
- Press the encoder  to confirm the submenu highlighted and go into the modifiable area




- The first modifiable **“data/value”** is highlighted (eg. 06).
- Rotate the encoder  to modify the **“data/value”** (eg. from 06 to 12)
- Press the encoder  to confirm the modification and select the next **“data/value”** which will be highlighted (eg. 36)




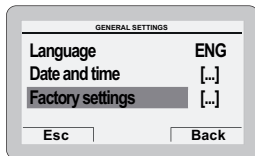
- Rotate the encoder  to modify the “data/value” (eg. from 36 to 50)



- Press the encoder  to confirm the modification and select the next “data/value” which will be highlighted (eg. 01)
- Continue in this way until all the necessary modifications have been made
- After all modifications have been made, press the button **Confirm** to go back to the initial submenu (Date and time).

NB: The user must work in a CIRCULAR manner (“roundabout”) therefore, ALWAYS MOVING FORWARDS, even if a mistake has been made.

- Rotate the encoder  to select another “Menu” (eg. Factory settings)



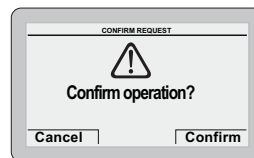
WARNING

It is recommended that you **ONLY** go into this submenu if you want to go back to “**Factory settings**” deleting all settings made by the user.

Otherwise, press the button **Esc** or **Back**.

If you wish to proceed:

- Press the encoder  to go into a modifiable area. A screen appears offering the following options:

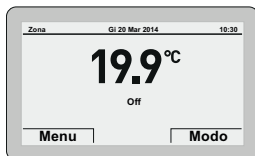


- Press the button **Cancel** to go back to the “Menu” selected previously (Factory settings)
- Press the button **Confirm** to restore the “**Factory settings**” and after a few seconds go back to the “main menu”

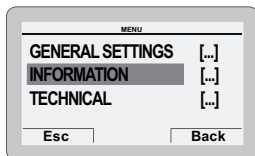
4.2.2 INFORMATION Menu

The INFORMATION menu is for display purposes only and no modification of the data can be made.

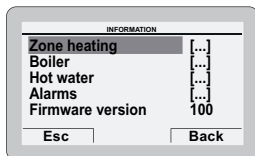
From the “main screen”



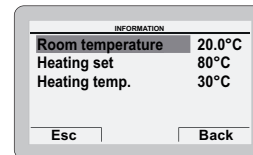
- Press the button **Menu** to go into the screen to select “Menu”
- Rotate the encoder to select the menu “**INFORMATION**”



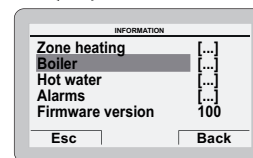
- Press the encoder **click** to confirm “**INFORMATION**” and go into the submenu



- Rotate the encoder to select the required submenu
- Press the encoder **click** to confirm the submenu selected and go into the display area for the relevant data

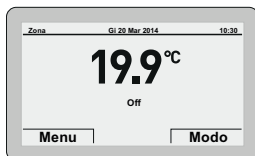


- Press the button **Back** to go back to the submenus
- Rotate the encoder to select another submenu



- Press the encoder **click** to confirm the submenu selected and go into the display area for the relevant data

- Continue in this way until all the necessary information has been shown
- Press the button **Esc** to go back to the “main screen”.



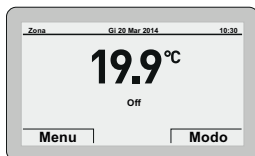
4.2.3 TECHNICAL Menu

It is recommended that the TECHNICAL Menu is only used by Professionally Qualified Personnel, since it is used to modify system management data.

The submenu “Boiler parameters” requires the CODE (or password) “1 2 3 4 5” to be entered.

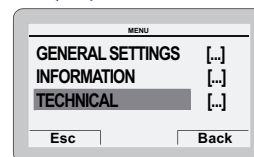
Using the remote control to modify the “Boiler parameters” is only possible with boilers from the BRAVA range.

From the “main screen”

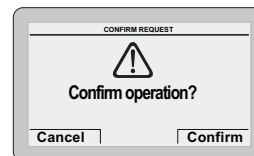


- Press the button **Menu** to go into the screen to select “Menu”

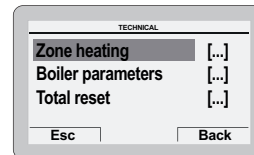
- Rotate the encoder to select the menu “TECHNICAL”



- Press the encoder **click** to go into a modifiable area. A screen appears offering the following options:



- Press the button **Cancel** to go back to the menu “TECHNICAL”
- Press the button **Confirm** to go into the submenus

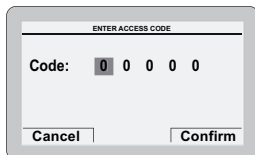




- Rotate the encoder to select the required submenu
- Press the encoder **click** to confirm the submenu selected and go into the area for modifiable parameters.

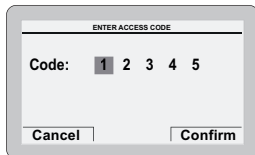


WARNING

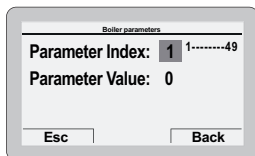
When the submenu **“boiler parameters”** is selected, the following screen appears when the the encoder is pressed.



- Rotate the encoder  to modify the first digit from 0 to 1
- Press the encoder  to confirm the modification and select the next digit
- Continue in this way until the CODE (or password) **“1 2 3 4 5”** has been completed




- Press the button **Confirm** to go into the **“Parameter settings”** area for the boiler

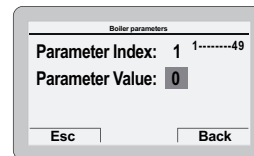




- where **“Parameter index”** refers to the parameter table in the manual of the installed boiler (eg. 1=tS 0.1 or 1=PAR 01).

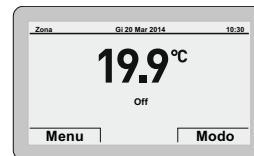
- Rotate the encoder  to scroll through the list of parameters and check the value

- If the value of the selected parameter is to be modified:

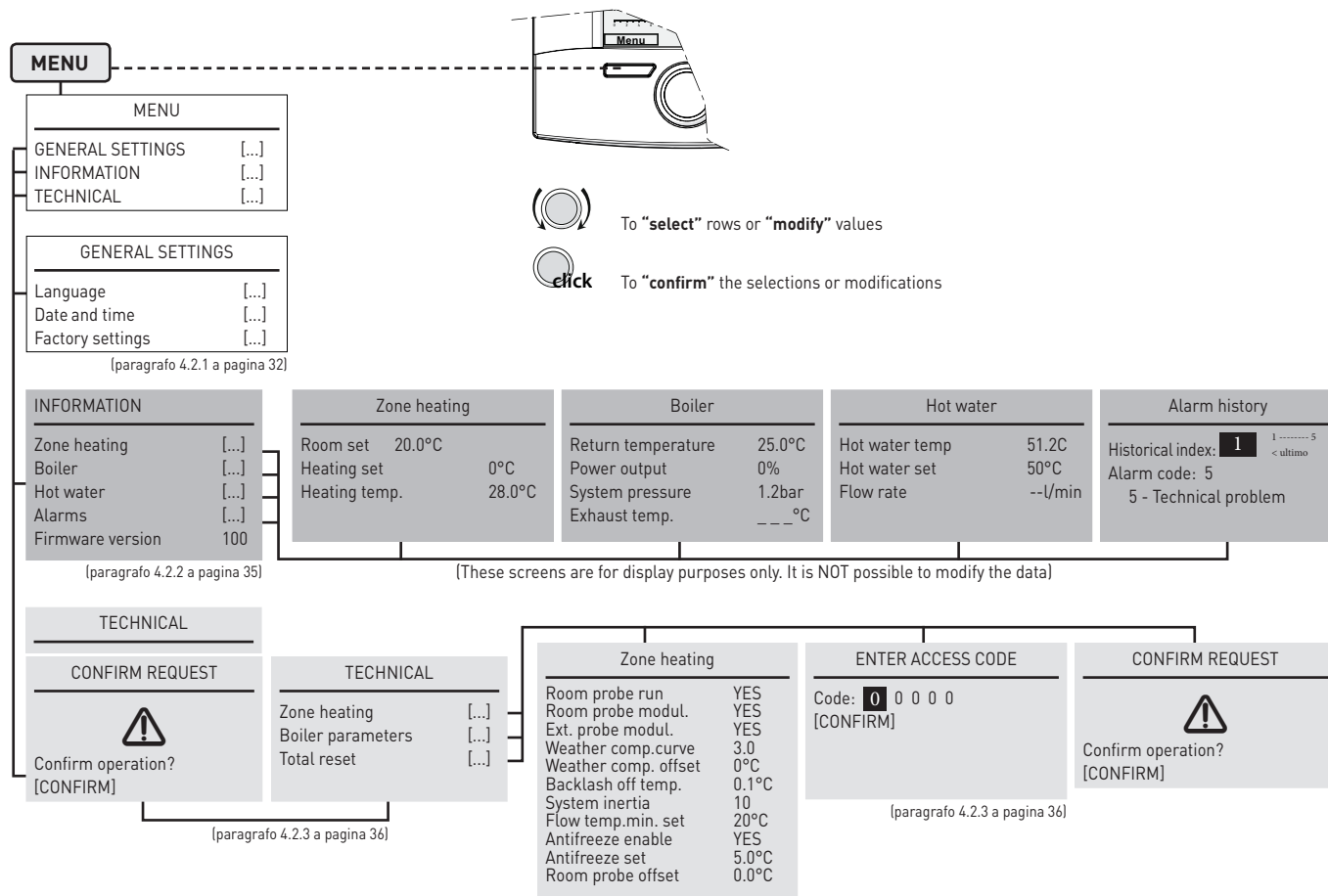
- Press the encoder  to go into the value modification area



- Press the encoder  to set the new value
- Press the encoder  to confirm the modification and move on to another parameter.
- Once all the displays/modifications have been completed, press the button **Esc** to go back to the **“main screen”**.



4.2.4 MENU button for navigation tree



4.2.5 Technical specifications

Room probe run

YES setting: the heating system heat request only occurs if the room temperature is below the set room set point.

NO setting: the heating system heat request is constantly present in "Manual" and "AUTO COMFORT" mode. The request is not present in other modes.

Room probe modul.

YES setting: the flow temperature is modulated on the basis of the offset between the real room temperature, measured by the sensor inside the device, and the programmed room temperature

NO setting: the flow temperature will be maintained at the maximum allowed during the request period (backlash management).

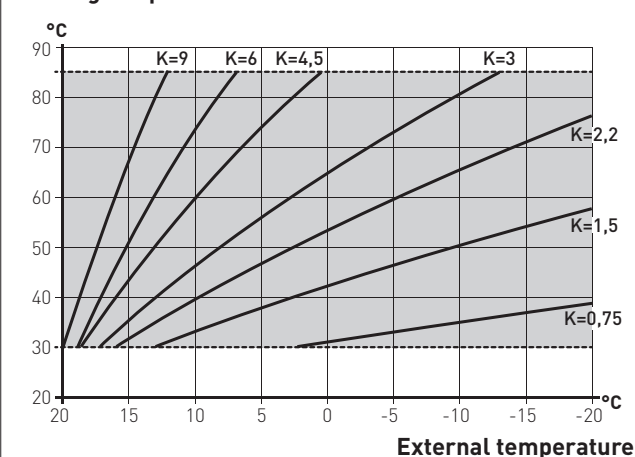
Ext. probe modul.

YES setting: the maximum delivery temperature (and the modulated temperature if modulation has been enabled with the room sensor) is adjusted on the basis of the external temperature (if there is an external sensor), taking into account the values set for the weather comp. curve and corresponding Offset.

Weather comp. curve

The incline of the selected weather comp. curve used to modulate the flow temperature on the basis of the external temperature. The upper and lower limits for the curve depend on the boiler delivery limits.

Heating temperature



Weather comp. offset

This is the vertical movement of the weather comp. curve which is used to correct the calculated delivery temperature.

Backlash off temp.

It is the value to be added to the room temperature above which the device will switch off the request, exclusively during backlash adjustment (modulation with room sensor disabled, but with room probe use enabled)

System inertia

This is a parameter which adjusts the reaction time of the adjustment algorithm, to be associated with inertia or with the size and type of building and the heating system.

Flow Temp. min. set

It is the lower limit of the calculated flow temperature (useful in the case of low efficiency systems with low calculated temperatures)

Antifreeze enable

YES setting: enable the antifreeze protection program

NO setting: the heating will remain off when in the function mode OFF, SUMMER and in periods of Reduced mode AUTO if the room sensor is disabled.

Antifreeze set

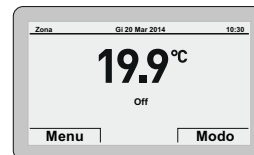
This is the room temperature (antifreeze) below which the device makes a heating request at the minimum flow set. The request remains active until the room temperature has exceeded the "antifreeze temperature + 0.6°C"

Room probe offset

This is the value used to correct the room temperature reading by the sensor inside the device.

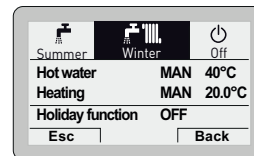
4.3 Settings from the MODE button

From the "main screen"

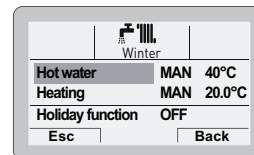


- Press the button **Mode** to go into the screen to select "Function mode"

- Rotate the encoder (⦿) to select one Mode (eg. "Winter")

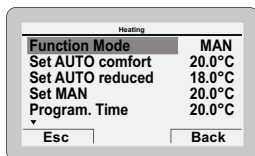



- Press the encoder **click** to confirm the highlighted "Mode" and go into the "rows"

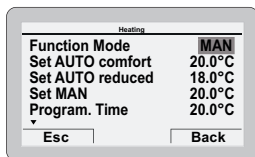





- Rotate the encoder (⦿) to select "Heating"

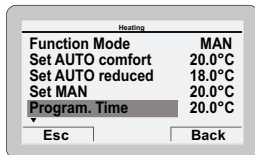
- Press the encoder  to confirm “Heating” and go into the “rows”



- Press the encoder  to confirm the highlighted “Row” and go into the modifiable area




- Rotate the encoder  to modify the “data/value” in the permitted field (eg. MAN - AUTO - OFF)
- Press the encoder  to confirm any modifications made and go back to the row “Function mode”
- Rotate the encoder  to select another “row” (eg. Program. Time)

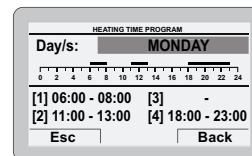




4.3.1 Program. time

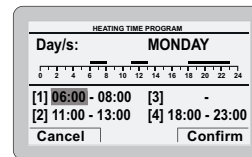
The **Sime HOME** Remote Control allows the user to adjust up to four daily time bands.


During the programmed time band, the boiler works in COMFORT heating mode while outside the programmed time band it works in REDUCED heating mode.


- Press the encoder  to confirm “Program. time” and go into the modifiable area

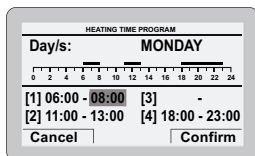


- Rotate the encoder  to select the “Single days” or the “Group of days”
- Press the encoder  to confirm the required selection and go into the first “adjustable time” [1]



- Rotate the encoder  to modify the “data/value” on the basis of the required time

- Press the encoder  to confirm the modification and move to the next “data/value” [2]



- Continue in this way until all the necessary modifications have been made for each day of the week or group of days.

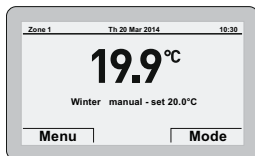
NB: The user must work in a CIRCULAR manner (“roundabout”) therefore, ALWAYS MOVING FORWARDS, even if a mistake has been made.



WARNING



If NO time band is required, the start and stop times of that band must be set to the same value (eg. [3] 14:00-14:00).

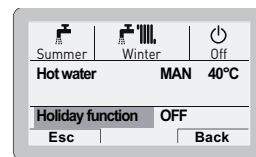
- Once the modification has been made, press the button **Confirm** to go back to “Single days” or “Group of days”
- Press the button **Esc** to go back to the “main screen”.



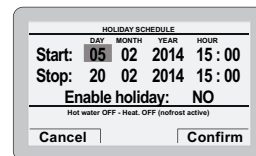
4.3.2 Holiday function

This function allows the user to deactivate both heating and hot water production during a “set and activated” holiday period during which the antifreeze function can be active (if set). To set the holiday function from the “main screen”:


- Press the button **Mode**.
- Press the encoder  to confirm one of the function modes, **Summer** or **Winter**.
- Rotate the encoder () to select “Holiday function”

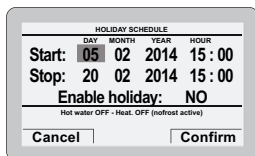




- Press the encoder  to confirm “Holiday function” and go into the modifiable area



- Rotate the encoder () to modify the “data/value” which will be highlighted.

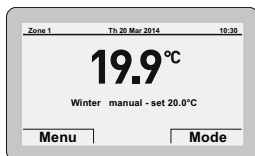
- Press the encoder  to confirm the modification and move to the next “data/value”



- Rotate the encoder  to modify the “data/value” on the basis of the holiday start date
- Press the encoder  to confirm the modification and move to the next “data/value”
- Continue in this way until all the necessary modifications have been made

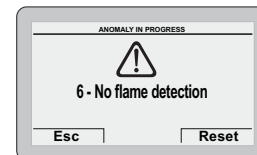
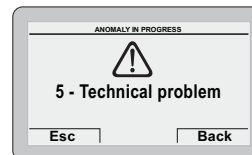
NB: The user must work in a CIRCULAR manner (“roundabout”) therefore, ALWAYS MOVING FORWARDS, even if a mistake has been made.

- When all modifications have been made, press the button **Confirm** to go back to the item “Holiday function”
- Press the button **Esc** to go back to the “main screen”.



4.3.3 Fault warnings

If a fault occurs, the screen “Anomaly in progress” will appear in place of the “main screen”. For the main fault codes, a brief description will appear.

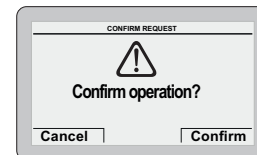
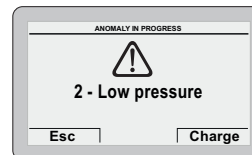


The fault maybe a **transient** (volatile) fault or a fault which **blocks** the appliance.

To restore normal operating conditions:

- if the fault is transient, eliminate the cause of the fault
- if the fault causes a block, eliminate the cause of the fault and then press the button **Reset**.

If there is **no water in the system** or **low water pressure in the system** there will be a request to fill the system and then press the button **Confirm** rather than **Reset**.



Alarm code	Fault	Description of the fault
1	Smoke safety	Smoke thermostat intervention Air pressure switch sensor intervention
2	Low pressure	Low water pressure in system
3	High pressure	High water pressure in system
6	Burner block	No flame detection
7	Over temperature	Safety thermostat intervention CH dual sensor intervention
9	Circulation Failure	No water circulating in the system
13	Smoke over temperature	Smoke probe intervention
20	Zone 1 over temperature	Fault in zona mix 1 safety thermostat intervention
22	Zone 2 over temperature	Fault in zone mix 2 safety thermostat intervention
42	Button fault	Buttons compressed
Other	Technical problem	...

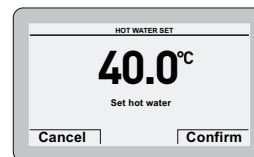
4.3.4 Quick settings


Using the encoder, the user can carry out the following quick settings:

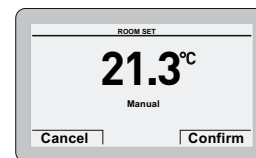
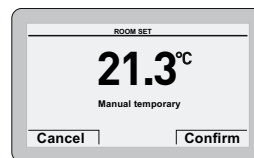
- modify the “**set hot water**” directly in SUMMERmode
- modify the “**set room temperature**” directly in WINTER mode.

In both cases, from the “**main screen**”:

- Press the encoder  to display the **set** value



- Rotate the encoder  to set the new “**set value**”
- Press the button **Confirm** to complete the modification and return to the “**main screen**”.



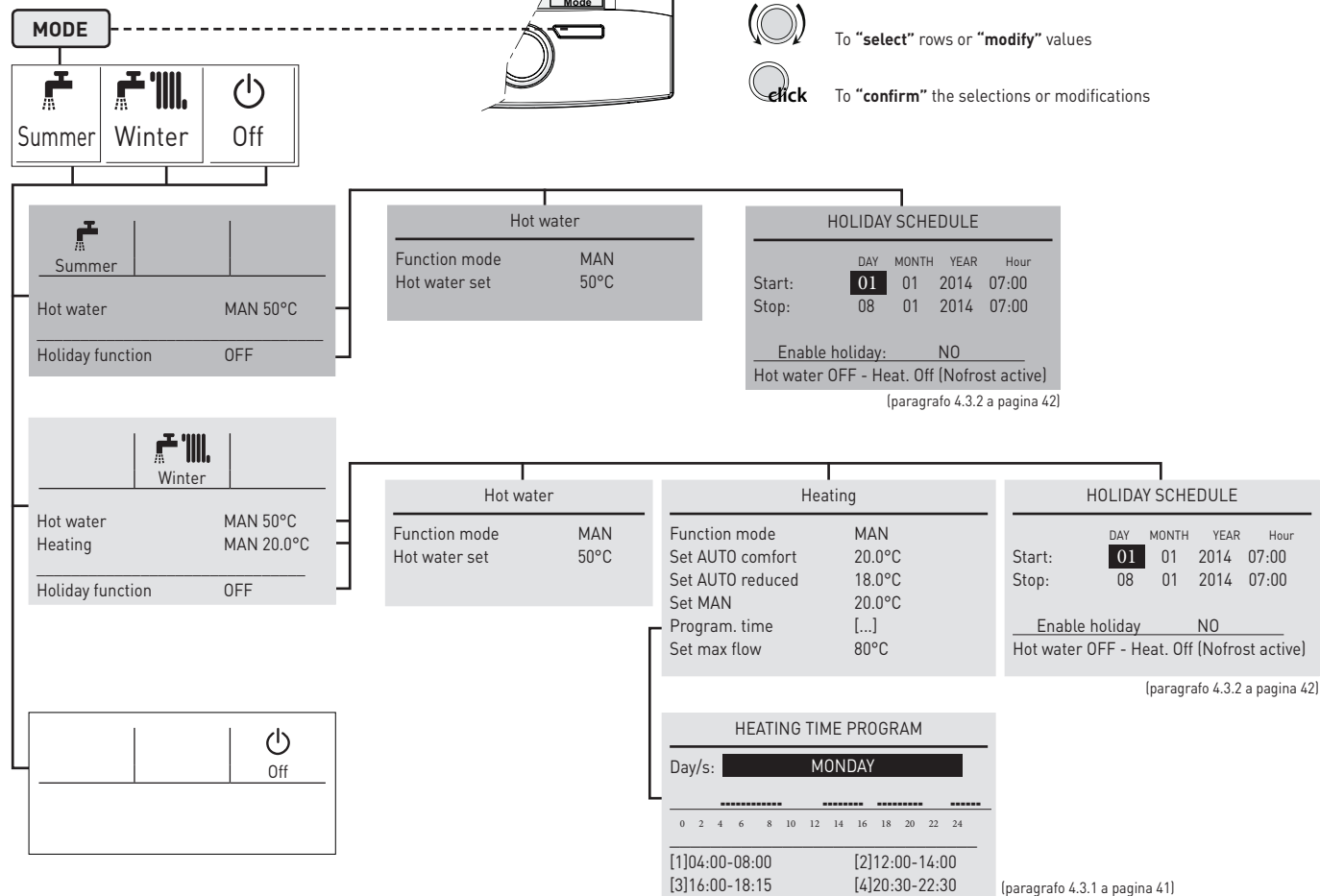
IMPORTANT INFORMATION FOR THE ROOM SET

The meaning of the words on the display are as follows:

Manual temporary: the “**function mode**” in heating is set to AUTO and the value of the set read on the display will be valid until the next time band change (automatic set point)

Manual: the “**function mode**” in heating is set to MAN and the value of the set read on the display will be permanently valid

4.4 Navigating from the MODE button



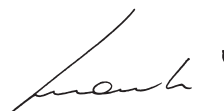
GAMA

MODELO	CÓDIGO
Sime HOME	8092280

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Con arreglo a la Directiva de “Baja Tensión” 2014/35/UE y a la Directiva de “Compatibilidad Electromagnética” 2014/30/UE, el fabricante Fonderie SIME S.p.A., con domicilio en via Garbo 27, 37045 Legnago (VR), **DECLARA QUE** el Control Remoto modelo **Sime HOME** es conforme a dichas Directivas Comunitarias.

El Director Técnico
(Franco Macchi)




SÍMBOLOS



ATENCIÓN

Para indicar acciones que, de no efectuarse correctamente, pueden provocar accidentes de origen genérico o pueden generar fallos de funcionamiento o daños materiales en el aparato; así pues, requieren un especial cuidado y una debida preparación.



PELIGRO ELÉCTRICO

Para indicar acciones que, de no efectuarse correctamente, pueden provocar accidentes de origen eléctrico; así pues, requieren un especial cuidado y una debida preparación.



SE PROHÍBE

Para indicar acciones que NO SE DEBEN llevar a cabo.



ADVERTENCIA

Para indicar una información especialmente útil e importante.



Fonderie Sime S.p.A - Via Garbo, 27 - 37045 Legnago (Vr)
Tel. +39 0442 631111 - Fax +39 0442 631292 - www.sime.it

Fonderie SIME SpA si riserva di variare in qualunque momento e senza preavviso i propri prodotti
nell'intento di migliorarli senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

Fonderie SIME SpA reserves the right to make changes at any time without prior notice in order to improve its products
without compromising the essential characteristics.

Fonderie SIME SpA se reserva la facultad de modificar sus productos en cualquier momento y sin previo aviso,
con el objetivo de mejorarlos sin perjudicar sus características básicas.

Η Fonderie SIME SpA διατηρεί το δικαίωμα να μεταβάλλει οποιαδήποτε στιγμή και χωρίς προειδοποίηση τα προϊόντα
της με σκοπό τη βελτίωση αυτών χωρίς να επηρεαστούν τα βασικά χαρακτηριστικά.